

---

ALISSA COOPER:

Si hay alguien que está en la llamada que no se encuentra presente en el Adobe Connect, por favor, si es así, mencione su nombre.

Bien, parece entonces que todos están en el Adobe Connect. Hay una nota de la secretaria que dice que no vamos a tener interpretación a esta llamada en árabe y en ruso, así que pido disculpas por eso. También esta reunión está agendada para dos horas, pero la interpretación en chino va a finalizar una vez que hayan transcurrido 90 minutos porque tenemos un solo intérprete en este canal, así que nuevamente les pido disculpas.

Como pueden ver en la pantalla se encuentra la agenda para la reunión de hoy. El objetivo de hoy es finalizar los materiales con los que hemos comenzado a trabajar. Comenzó el periodo de comentarios el viernes y también tenemos que combinar las propuestas e incluir un resumen de los comentarios públicos, métricas, etc.

Esos serían los cuatro puntos más importantes para tratar durante la reunión de hoy. Si tenemos tiempo, también vamos a tener una presentación sobre los seminarios web que tendremos la semana próxima y también podemos, si tenemos tiempo, hablar del plan de comunicaciones para el lanzamiento del comentario público. Seguramente tengamos tiempo. Finalmente vamos a pasar a la aprobación de las actas si el tiempo lo permite. Si no, lo haremos mediante la lista de correo electrónico.

¿Hay algún comentario que quieran hacer sobre este orden del día o agenda? Adelante, Manal.

---

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Alissa. Simplemente a los fines de los plazos y para la parte de preguntas y respuestas, creo que tendríamos que actualizar la agenda y quizás tratar este tema o este punto después.

ALISSA COOPER: Gracias. Es un muy buen comentario. Creo que lo que tendríamos que hacer es, dado que tenemos poco tiempo... Si tenemos tiempo en la llamada podemos tratar de abordar ese punto porque creo que básicamente tienen el mismo nivel de prioridad, pero dado que este punto que tiene que ver con las preguntas frecuentes ya hace un tiempo que lo estamos tratando, probablemente sea conveniente finalizarlo quizás para mediados de la próxima semana. No sé si esto sería factible. Así que lo que vamos a hacer hoy es establecer los plazos para el viernes y tratar de finalizar esto para mediados de la próxima semana. ¿Le parece bien, Manal?

MANAL ISMAIL: Sí. Está bien. Podemos hacerlo así y podemos discutirlo en la lista de correo electrónico. Gracias.

ALISSA COOPER: Adelante, Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH: Hola a todos. Yo indiqué que en la última llamada, yo y Keith Drazek en la reunión del CWG en París, mencionamos el tema de la interdependencia entre el CWG, el CCWG y el ICG, y varios declararon que había que garantizar que no tuviese esto un impacto de modo tal

---

que afectara al ICG y que esta interdependencia haya sido cuidadosamente estudiada, y que haya también sido el tema seguido hasta la última llamada del CCWG, teniendo en cuenta que se está abogando para que el presupuesto de la IANA esté separado del presupuesto de la ICANN, y también determinar si el presupuesto de la ICANN va a estar bajo el veto o el rechazo, que esto no tenga una consecuencia directa en el presupuesto para que el ICG tenga una situación más comfortable.

Este es un punto y el otro punto, Alissa, es que durante las últimas dos semanas hemos hecho muchísimos cambios al trabajo, a las actividades y a la modalidad de trabajo del CCWG. Por lo tanto, hay muchísimos cambios de último momento e incluso hoy podemos ver algunos, incluso aunque el documento esté cerrado. Por lo tanto, es necesario poner una oración al comienzo de la propuesta para el comentario público que indique que el CCWG ha completado su trabajo aproximadamente al mismo tiempo que el ICG está presentando la propuesta para comentario público, teniendo en cuenta que en el comentario público puede haber cierta necesidad de revisar alguna de las actividades que se han llevado a cabo.

Los cambios de último minuto que se realizaron requieren cierto cuidado y que se incorpore una frase al comienzo del documento, ya sea en el resumen o en la introducción, donde se advierta de las cuestiones de responsabilidad que están relacionadas con el ICG y el CWG porque se han modificado y esto se va a someter a comentario público y podría tener un cierto impacto.

---

No es necesario que lo redactemos ahora pero la idea es que esto se haga y se lo menciono a ustedes y a los copresidentes porque quizás quieran ustedes verificar con nosotros si es así y si no, creo que tendríamos que incorporar algo. Me parece que sería oportuno hacerlo. Gracias.

ALISSA COOPER: Gracias, Kavouss. Vamos a analizar el texto del documento en el próximo punto del orden del día y veremos dónde podemos insertar esa frase. Ciertamente vamos a volver a este punto una vez que lo abordemos. Michael, adelante.

Michael, si está hablando no lo escuchamos.

MICHAEL NIEBEL: Gracias. ¿Me escuchan?

ALISSA COOPER: Sí, lo escuchamos. Bien, veo que bajó la mano. ¿Algún otro comentario sobre el orden del día? Bueno, entonces vamos a pasar a la propuesta combinada. Voy a compartir mi pantalla para que podamos ver el documento. Aquí pueden ver la propuesta en la pantalla. ¿Todos pueden ver la propuesta?

Muy pequeño, bueno. Voy a agrandar el documento. ¿Mejor ahí? Bueno, entonces, la versión que estamos viendo, o mejor dicho, lo que sucede con esto es que en los últimos días nos hemos dado cuenta de que no todos pudieron hacer un seguimiento y hace unas 24 horas dijimos que tendríamos que tratar, de alguna manera, de congelar este

---

documento antes de la llamada para tener una versión que resultase estable del documento y después crear una copia limpia del documento, una vez que hayamos terminado la llamada.

Jari y Paul se ocuparon de esto y han hecho cambios en las últimas dos horas, a pesar de lo dicho, así que estamos trabajando con estas versiones teniendo en cuenta lo que agregaron Jari y Paul. Así que vamos a insertar los comentarios que sean necesarios en esta versión. Esta es la versión que estamos considerando en este momento. Lo que me gustaría hacer es hacer una breve verificación de cada una de las secciones del documento. Algunas están enumeradas en los comentarios pero simplemente quiero confirmar que todos estemos de acuerdo con las secciones que se presentan en este documento. Así que voy a comenzar con la sección uno, que es la introducción. ¿Hay algún punto o algo que quieran mencionar respecto de la introducción?

Bien, veo que nadie levanta la mano. Entonces podemos pasar a la sección número dos que es el resumen del proceso. Hubo algunos comentarios, si seguimos bajando. Martin, adelante.

MARTIN BOYLE:

Muchas gracias, Alissa. Sí, me disculpo por haber estado bastante inactivo mientras se desarrollaba este documento. Le quiero agradecer a los colegas que han trabajado en la redacción. El texto me parece que está muy bien. Hay algunas partes de la sección en particular que tienen que ver con la manera en la que abordamos la redacción, que parece un tanto negativa. Por ejemplo, en el párrafo... Estoy tratando de encontrar el párrafo en la pantalla. Me cuesta mucho leerlo. Creo que es el cuatro. Se dice que el ICG es consciente de que algunas partes pueden esperar,

---

etc. y veo que el comentario también está señalado en azul y hay un comentario al lado.

Creo que aquí lo que se necesita es evitar algún tipo de enfoque negativo al decir que podrían haber esperado. Esto es algo un tanto defensivo en el documento. Tiene un enfoque un tanto defensivo. Así que creo que todos reconocemos que hay diferentes maneras de abordar esto. Yo preferiría tener otra forma de formulación u otra formulación de la oración y decir algo como, por ejemplo, el ICG cree que la propuesta necesita o requiere reflejar las actividades u operaciones actuales y crear o basarse en las comunidades operativas establecidas para cada una de estas funciones. Es decir, algo similar a esto. Porque esto nos da una idea de por qué estamos eligiendo este enfoque en lugar de partir de un enfoque o una idea de que la gente va a buscar algo que sea diferente.

También tengo un comentario de naturaleza similar con respecto al último párrafo de la sección, donde dice que la propuesta final debe ser considerada como un todo. Cuando hablamos de este documento combinado creo que en este punto aquí deberíamos decir, por ejemplo, algo como mencionar la coherencia del documento porque en realidad creemos que esta es una propuesta y que las diferentes propuestas pueden funcionar en forma conjunta. Me parece que este es un enfoque mejor que decir que el documento no está tan mejorado o no está como debería estar.

---

ALISSA COOPER: Muchas gracias, Martin. Veo que hay muchos colegas que están de acuerdo según los comentarios que veo en el chat con lo que usted acaba de decir. Adelante, Paul.

PAUL WILSON: Muchas gracias, Alissa. Estoy de acuerdo con lo que dice Martin. Hay ciertos ejemplos que suenan un tanto defensivos o negativos en general. Creo que también se aplica a uno de los párrafos que mencionaron y la idea es cubrir diferentes niveles.

ALISSA COOPER: Creo que lo que debemos entender es que parte de lo que Paul nos ha dicho respecto del resumen ejecutivo es que tenemos que asegurarnos de que aparece en la propuesta en sí.

Los dos párrafos que a la gente le parece que son demasiado precisos, etc. simplemente vamos a tener que ir cubriéndolos. Vamos a tener que cubrir el proceso en las distintas comunidades y luego ver cómo vamos a presentar la propuesta con un resumen ejecutivo. Si les parece que podemos continuar, lo podemos ir haciendo durante esta llamada y luego podemos dedicar más tiempo en la lista para estar un poco más cómodos con esto. Pero quería estar segura de que les parezca bien en términos de cómo continuar.

Kavouss, tiene la palabra, pero no lo escuchamos. Veo que tiene problemas. Espero que pueda volver a conectarse más adelante. Lo que vamos a hacer es que vamos a mover este párrafo y lo vamos a colocar en otra parte.

---

Creo que ahora sí tenemos todos los puntos en la sección dos. Quizás estén un poco desordenados pero ya pusimos el texto más controvertido y a lo mejor vamos a poder hacer alguna especie de mezcla del texto que nos dio Paul para asegurarnos de que cierre bien.

Este es el plan entonces para esta sección y lo vamos a editar después de la llamada, y les vamos a dar tiempo a ustedes para que lo puedan procesar. Veo una sugerencia de Jean-Jacques que quiero estar segura de que quede registrada todo. Jean-Jacques, si usted quiere mencionar su sugerencia en voz alta, hágalo, por favor.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Tendría que haber hecho esto antes. Perdón por haberlo dicho recién ahora pero la expresión esencialmente “delegado a” me parece que de algún modo da la sensación de que el ICG se lava las manos. Yo entiendo lo que se quiere decir pero pensaba que quizás lo podemos formular de un modo diferente para poder así reflejar adecuadamente la estructura de lo que queremos transmitir. Quizás podemos hablar de la propuesta de las comunidades.

ALISSA COOPER: Gracias. Creo que eso lo podemos incluir. A lo mejor cambiamos un poco el sujeto de la oración.

Continúo viendo más comentarios sobre esta sección. Si lo pudieran decir en voz alta me ayudaría porque me es difícil seguir el chat y ver también lo que se está diciendo aquí.



---

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Sí, así me parece que se ve mejor.

ALISSA COOPER: Veo que Joe levantó la mano. Adelante, Joe.

JOSEPH ALHADEFF: Sí, yo estoy de acuerdo con Jean-Jacques con la palabra delegado, pero quizás en lugar de delegado, en la misma oración, podemos decir que la redacción de la propuesta estaba anclada en las tres comunidades. Es decir, ellos son la base de la redacción que no necesariamente habla de que nosotros se la entregamos sino que ellos son los redactores naturales de la propuesta. Esto quizás fluye más con el concepto del que hablamos de que el proceso está anclado precisamente en el párrafo siguiente.

ALISSA COOPER: ¿Me pueden decir entonces en qué parte quieren poner la palabra anclado? Estaba destacado recién hace algunos momentos y me perdí. Es donde aparece la palabra delegado. Estoy tratando de encontrar un reemplazo para la palabra delegado. Ya lo veo.

JOSEPH ALHADEFF: Me perdí y no sé muy bien dónde está la palabra delegado. Delegated en inglés.

JEAN-JACQUEZ SUBRENAT: Estoy de acuerdo con la propuesta de Joe.

ALISSA COOPER:

El proceso de desarrollo de la propuesta, no sé si tenemos que usar la palabra grounded, no vi que estaba también en este párrafo. No sé si es necesario agregarlo. Grounded en el sentido de anclado en español. Quizás podemos quitar la palabra delegado, delegate en inglés. Creo que grounded, basado o fundamentado también va a estar bien, dice Joe.

¿Hay algo más en este punto?

KAVOUSS ARASTEH:

¿Me ve Alissa? Porque yo quiero hablar también. Con respecto a la propuesta de Martin de decirlo de un modo positivo, estoy de acuerdo en que tenemos que mantener el texto y la redacción que se usó en la carta. Es decir, en nuestra carta tenemos una propuesta combinada, tenemos que ver cuál es la redacción que se utilizó y continuar utilizándola.

En cuanto a la propuesta de Joe estoy de acuerdo con él. Delegado no es una buena palabra pero a lo mejor tenemos que usar la palabra asignado y así mantenemos nuestra integridad en el sentido de que el ICG controla, bueno, no controla, sino que es el coordinador de todas las actividades y que no va a delegar su autoridad sino que la va a asignar esa autoridad.

---

Creo que quizás es una palabra un poco fuerte pero asignar es algo que puede ir bien y podemos editar ese borrador y después volverlo a enviar.

ALISSA COOPER: Gracias.

KAVOUSS ARASTEH: Tengo otra pregunta sobre el resumen de proceso. Yo puse un comentario en el segundo párrafo. No sé si se tomó en cuenta o no porque en una parte estamos hablando de un comité constante, después estamos hablando de comités de partes interesadas constantes. No creo que sean dos entidades diferentes y, en ese caso, los debemos identificar del mismo modo. No tenemos un comité de partes interesadas y un comité de los clientes, sino que las dos cosas son lo mismo.

ALISSA COOPER: Gracias. Sí, traté de responder a eso. Creo que era en esa sección pero ya vamos a llegar a ese punto. Falta un poquito todavía. Creo que ya terminamos la parte de los párrafos con una redacción como muy defensiva. Vamos ahora a pasar a la sección número tres. Hubo una cuestión sobre cambiar el orden de las partes en la propuesta. Yo estoy muy a favor de dejarlas como están por cuestiones de formato, porque cambiarlas va a ser difícil. Vamos a tener un problema con los números de los párrafos, la traducción, etc. Pero también creo que tenemos que poner nuestra atención en la parte uno, que es la de los nombres de dominio. ¿Están de acuerdo con dejar el orden de las partes?

---

Cualquiera que quiera cambiar el orden en este punto lo puede hacer. Jari, creo que usted es el primero.

Parece que están todos de acuerdo con este orden. Vamos a tratar de mantener todos los comentarios. Si la secretaría pudiese incluir por favor el comentario de Alan sobre el error en el diagrama. Estamos hablando del párrafo seis. Los porcentajes no están correctos. Adelante, Joe.

JOSEPH ALHADEFF:

Alissa, yo no tengo problemas con dejar el orden como está pero en la primera oración hay una propuesta de resumen y ahí se dice que las propuestas están reflejadas tal como se han recibido y eso podría dar la impresión de que ése fue el orden en el que fueron recibidas. Yo creo que tenemos que darles crédito a las comunidades y que no se cree la impresión de que esas fueron las últimas propuestas recibidas. Por eso creo que tenemos que sacar esa palabra y decir “las propuestas tal como fueron recibidas”. Tiene que haber una indicación de que las propuestas fueron presentadas a tiempo. Yo sé que tenemos que decir que no hubo una alteración pero también esto puede ser interpretado en cuanto a los tiempos o a los plazos.

ALISSA COOPER:

Gracias, Joe. La oración posterior está diciendo que no hubo ningún cambio. Muy bien. Vamos a pasar ahora a la sección tres y veo que Alan levanta la mano. Adelante, Alan.

---

ALAN BARRETT: Perdón, Alissa. Mi mano tenía que ver con un comentario para la sección tres.

ALISSA COOPER: Entonces vamos a pasar a la sección tres. Así que Alan tiene la palabra para que hable sobre la sección tres.

ALAN BARRETT: Bueno, en el párrafo nueve decimos “la propuesta resume o reproduce las vistas del ICG”. Me parece que aquí tenemos una cuestión con los números. Tenemos que cambiar esta redacción. Quizás modificar la parte que dice “sin cambios por parte del ICG”. Y agregar “más allá de cambios de formato”.

ALISSA COOPER: Martin, adelante.

MARTIN BOYLE: Creo que debe ser el párrafo diez, supongo. Al final del párrafo dice lo siguiente: “Estas disposiciones se aplican únicamente a las funciones de nombre”. Para quien lee esto por primera vez me parece que lo llevaría a entender que estas disposiciones no son aceptadas o que no son tenidas en cuenta por las otras dos comunidades, pero volviendo a lo que decía anteriormente creo que es importante ser lo más positivo posible y tener una declaración o una redacción que diga por ejemplo que esas disposiciones están en consonancia con los enfoques establecidos en la propuesta.

---

Esto sé que sonaría difícil y que la gente que quizás lea todo el documento pueda encontrar alguna inconsistencia de este tipo. También quisiera comentar sobre la próxima sección pero primero quisiera escuchar otros aportes.

ALISSA COOPER:

Sí, creo que el punto de esta oración tenía que ver con la revisión llevada a cabo por el CFC en relación a la función de nombres y también por el IFR. Traté de completarlo con las palabras que me parecieron más adecuadas. La idea no era separar las funciones de nombres sino redactar esto teniendo en cuenta lo que consideraron el CFC y el IFR, y también tenerlo en cuenta desde la perspectiva del rendimiento y también teniendo en cuenta a las funciones de nombres que no son lo mismo que las otras funciones. No sé si esto es lo que usted entiende.

MARTIN BOYLE:

Bueno, me parece bien pero mi punto es el siguiente. Que con sus propios derechos esto puede hacer que las funciones de nombres sean incompatibles con las otras funciones, porque me parece que falta algo aquí. En el segundo párrafo, donde se proporciona un resumen, se establece que esto solo se aplica a las funciones de nombres pero me parece que todavía falta algo. Esto se aplica específicamente a las funciones de nombres, pero desde nuestro punto de vista, esto podría llevar a una incompatibilidad, por lo tanto yo sugiero que se modifique y que se agregue que esto se aplica únicamente en las funciones de nombres pero que aun así siguen en consonancia con las otras propuestas.

ALISSA COOPER: Bien. Entonces, podemos aclarar esto de modo tal que se incorpore lo que usted dice. Quizás colocar luego de esa palabra el texto sugerido. ¿Qué le parece así? Porque me parece que es importante ser exactos en cuanto al alcance.

No son incompatibles en realidad. Hay, como se mencionó anteriormente, varios niveles de revisión para las diferentes funciones y esto no crea una incompatibilidad, ¿pero le parece bien la forma en la que se ha redactado ahora, al haber agregado esa oración sugerida?

MARTIN BOYLE: Sí, para mí está bien. Mi inquietud es que con este documento así, es posible que haya gente que lo lea por primera vez. Entonces nos tenemos que asegurar que el documento no dé ideas o parezca que sea contradictorio o que exista algún problema porque no es ese el objetivo sino que al hacer una referencia anterior, facilita las cosas.

ALISSA COOPER: Bueno, gracias. Creo que es importante señalar que hay otros detalles de las dos propuestas de las otras comunidades también a tener en cuenta que son positivos, así que gracias. Kavouss, adelante, por favor.

KAVOUSS ARASTEH: Alissa, usted ha compartido la pantalla pero antes de hacer los cambios yo le pido que escuche todos los comentarios antes de editar el párrafo o el texto. Yo tenía un comentario para hacer para el párrafo anterior y la razón es que el párrafo uno y el párrafo dos explican en detalle la

---

propuesta combinada. Entonces no tenemos que incluir todos los detalles en este resumen. La idea sería borrar esto que se agregó y no cambiar el párrafo en absoluto, para que se reflejen las realidades.

Para mí el párrafo anterior estaba bien y es también el punto de vista de la PTI y punto. No hay que agregar nada, como por ejemplo el rendimiento de las funciones de los nombres. Por favor, borre esa oración. Déjela como estaba porque no agrega nada, no suma nada y no le agrega valor al párrafo.

Después tengo otro comentario que quiero hacer con respecto a la oración que ha cambiado en relación al modelo de múltiples partes interesadas y al comité permanente. Tenemos un comité permanente de clientes. No entiendo claramente lo que quiere decir un comité permanente de múltiples partes interesadas.

Tenemos al CSC y punto. Es el comité permanente de clientes. No hay necesidad de agregar que es un comité de múltiples partes interesadas porque esa definición ya está hecha. Por favor, tenga en cuenta esto. Por favor, no cambie la oración. Borren lo que han agregado y vuelvan al párrafo anterior.

ALISSA COOPER:

Gracias, Kavouss. Hay una larga lista de oradores así que seguramente van a querer responder. En cuanto a su segundo punto, donde dice: “el proceso de revisión de las funciones de la IANA de múltiples partes interesadas”. Esto fue tomado directamente de la propuesta del CWG, así que no está inventado aquí.



---

KAVOUSS ARASTEH: No, Alissa. Usted no me entendió lo que yo dijo. A mí me parece que eso está bien. Yo me refiero al otro párrafo donde se habla, en el párrafo 11: “el comité permanente de clientes de múltiples partes interesadas”. Para mí esto está bien. Esta parte está bien. Yo estoy hablando del párrafo 11 donde se habla del comité permanente de clientes y de expertos. No es así. Es el CSC, es el comité permanente de clientes, no el comité permanente de clientes de múltiples partes interesadas experto. Eso es todo.

ALISSA COOPER: Bueno, gracias. Martin quizás usted podría volver a la lista de oradores y clarificar parte de lo que usted ha dicho porque usted ha sido el que ha incorporado esta idea. Quizás lo podamos modificar para que diga el CSC. Podemos volver a ese punto. Joe, adelante, por favor.

JOSEPH ALHADEFF: Gracias, Alissa. Si queremos mantener el párrafo diez tal como estaba, una opción sería decir que ese proceso de revisión se focalizará en la comunidad de nombres, y esto no crearía un problema. También quisiera señalar que el resumen de la propuesta no es el lugar para poder comenzar a incluir las conclusiones que surgen en relación a la compatibilidad. Estas son simplemente declaraciones que resumen el texto de la propuesta. Ya hemos hablado al respecto. Por eso tenemos un resumen ejecutivo que va a dar un pantallazo general en pocas páginas de la propuesta. Y esto es para las personas que no quieren leer toda la propuesta. Por eso hay un resumen ejecutivo que resume las generalidades de la propuesta, pero no tenemos que empezar a colocar en este resumen ejecutivo las conclusiones de la compatibilidad.

ALISSA COOPER: Gracias, Joe. Xiadong Lee tiene la palabra.

XIADONG LEE: ¿Me escuchan?

ALISSA COOPER: Si, lo escuchamos.

XIADONG LEE: Tengo dos comentarios. Uno tiene que ver con los acuerdos de nivel de servicio y los acuerdos de nivel de expectativa. Creo que aquí tenemos que tener en cuenta esto.

*Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Xiadong Lee no es claro y no es posible interpretarlo con exactitud.*

No estoy seguro de a qué nos referimos con las filiales o subsidiarias de la ICANN. Quizás esto confunde un poco. Quizás haya que eliminar este punto.

ALISSA COOPER: Gracias, Xiadong. Perdón por haberle interrumpido.

XIADONG LEE: No, eso era todo.

---

ALISSA COOPER: Creo que esto proviene directamente de la propuesta porque afiliados son los acuerdos de nivel de servicios que describen directamente el tema del que estamos hablando. Lo que otros han dicho es que tenemos que ceñirnos al texto más autorizado que viene de la propuesta en la medida de lo posible y después tener un resumen de un párrafo. Yo en lo personal creo que mantener esa frase es muy importante porque, como dijo Joe, si la gente lee solamente esa parte, ni siquiera va a saber que la PTI es en realidad una subsidiaria de la ICANN.

Creo que dejar esto es muy importante y debemos escribirlo exactamente de la forma en la que tiene que aparecer en la propuesta. Esa es mi sugerencia.

XIADONG LEE: Eso me parece bien.

ALISSA COOPER: Gracias. Tiene la palabra Martin Boyle.

MARTIN BOYLE: Gracias, Alissa. Yo tengo mis propios comentarios respecto de este párrafo en particular y quizás debo hacer como se me ha pedido y responder al comentario de Kavouss sobre el comité permanente. Yo no tengo la ubicación exacta acá en la mente pero si ustedes se fijan en el párrafo 11 y donde se menciona una propuesta combinada, está en la página 47 del documento. Allí hablamos sobre la autorización de los cambios, no solamente al contenido sino también los cambios de

---

arquitectura y lo que yo recuerdo ciertamente es que la recomendación es para el comité permanente de partes interesadas, en el sentido de que ellos van a analizar estos temas y van a brindar un fundamento para la consulta y, eventualmente, para recomendaciones a la junta de la ICANN para su aprobación, y probablemente también van a tener que ir a otras comunidades si es que esas comunidades son afectadas por algunos de los cambios que se revisen.

Esta sección es un poco vaga porque es muy difícil imaginarse esta situación en el corto plazo pero ciertamente es una recomendación de un comité permanente de partes interesadas para esta única función de los cambios de arquitectura y operativos en la gestión de la zona raíz.

ALISSA COOPER:

Martin, ¿puedes repetir por favor el número del párrafo?

MARTIN BOYLE:

No le puedo dar el número exacto del párrafo porque no lo tengo en el documento todavía, pero está en la sección que empieza con el párrafo 11-49, donde se habla de la zona raíz. A ver, es el 11-52. Los cambios a la arquitectura de la gestión de la zona raíz y luego en el 11-54 hablamos de la postransición y en el 11-55 tenemos el subpárrafo uno, dos, ocho. Estoy viendo que el ocho dice que el comité permanente debe coordinar con la NTIA al momento de la transición y la transferencia, bla, bla. Ahí es donde todo eso está sucediendo.

Después podemos continuar hablando de esto fuera de esta conversación.

ALISSA COOPER: Estoy tratando de iluminarlo aquí en la pantalla. Esto es lo que usted caracteriza como un comité de partes interesadas.

MARTIN BOYLE: Yo no dije que es de múltiples partes interesadas, un comité de múltiples partes interesadas de expertos, sino que es un comité con partes interesadas y expertos.

ALISSA COOPER: Vamos a continuar con lo que dijo Joe. La sugerencia de Joe de tratar de resolver lo que tenemos. Bueno, la sugerencia de Joe era agregar aquí o evitar esta parte del texto, teniendo en cuenta lo que acaba de decir Kavouss. Mi pregunta es si volvemos y cambiamos la redacción va a ser más específica y también más estricta.

Creo que esto está bien. Kavouss está de acuerdo. Martin.

MARTIN BOYLE: Bueno, no del todo de acuerdo pero no me molesta.

ALISSA COOPER: Xiadong todavía tiene la mano levantada. ¿Quiere hacer algún comentario?

XIADONG LEE: No, era de mi intervención anterior.

ALISSA COOPER: Bueno, bien. Ahora vamos a avanzar para tratar de terminar a tiempo. Creo que todos los demás comentarios en la sección ya han sido abordados. Terminamos insertando un diagrama. Joe, adelante, por favor.

JOSEPH ALHADEFF: Sí, un breve comentario sobre lo que dijo Kavouss en relación a la sección. Si la gente vuelve a esta sección podemos agregar alguna nota donde se aclare la diferencia entre los dos comités permanentes, porque me parece que eso sería mejor en lugar de ponerlo en un documento sin ningún tipo de aclaración.

ALISSA COOPER: Me parece bien. Kavouss, ¿tiene algo para agregar?

KAVOUSS ARASTEH: Estoy de acuerdo con lo que dijo Joe. Para mí está bien.

ALISSA COOPER: Bien. Tenemos entonces un diagrama. Un diagrama como el que pueden ver en pantalla. No sé si Martin quiere decir algo.

MARTIN BOYLE: Sí, Alissa. Perdón por interrumpir. Quiero decir algo sobre el comité permanente. Veo que tenemos algunas pequeñas cuestiones con ese párrafo. Voy a ver si puedo encontrar cuál es la línea dentro de ese

---

párrafo. No es muy fácil. Otra vez, me parece que la forma en la que se abordó esto resulta un poco incompleta. Lo que decimos es que la comunidad de nombres propone discontinuar la autorización de los cambios en la zona raíz que actualmente son llevados a cabo por la NTIA. Bueno, creo que aquí lo que estábamos diciendo era que notamos o señalamos que se iba a discontinuar la autorización y me pregunto en realidad si deberíamos considerar esta redacción diciendo que “la comunidad de nombres propone que”, me parece que no hay necesidad de replicar o de escribirlo en forma de replicación de un nuevo proceso.

Creo que queda del todo claro que esto es una parte únicamente y que no hay ninguna replicación. No se está replicando nada. En caso contrario me parece que estamos diciendo: “Bueno, no hay nada”.

También me gustaría avanzar un poco y creo que habría que tener en cuenta y garantizar controles o procesos de controles adecuados. Esto es una función administrativa clave que se debería incorporar dentro de la PTI de la ICANN. Ellos están llevando a cabo la autorización. Esta función no la está cumpliendo un externo. Por eso yo sugiero que haya un leve cambio en la redacción para que quede claro que todavía hay controles de procesos que van a ser naturales dentro de la ICANN hasta cierto punto.

Mi redacción sería que la comunidad de nombres propone que la autorización de los cambios llevados a cabo en la zona raíz no necesita ser replicada teniendo en cuenta y garantizando los controles de proceso adecuados dentro del sistema.

---

ALISSA COOPER: Bueno, mi pregunta aquí es la siguiente. Tal como señaló Manal, esta es una cita directa de la propuesta de nombres. Me parece bien editarlo pero me parece que estamos un poco acotados con el tiempo y tenemos que trabajar con la propuesta que tenemos en pantalla. ¿Así que podríamos avanzar con esto? Me pone un poco nerviosa el hecho de extender cuestiones dentro de un resumen cuando en realidad ya está señalado en la propuesta.

MARTIN BOYLE: Sí, ciertamente reconozco la preocupación que usted expresa. No obstante, tuve la oportunidad de ver la propuesta del CWG y la propuesta del grupo es más extensa que esto. Por lo tanto, me parece que lo que hemos hecho no desestabilizará el sistema ni pondrá nada en peligro. Más bien esta es una cuestión de elección si se quiere. Con gusto después de esta llamada puedo abordar esta cuestión y ver qué es lo que dice el texto y si es necesario agregar alguna parte de la redacción al texto.

ALISSA COOPER: Bueno, bien. Vamos a tomar nota de eso como una acción a concretar para poder hacerlo después de la llamada. Gracias. Tiene la palabra ahora Russ Mundy. Adelante.

RUSS MUNDY: Sí. Antes de hablar del diagrama quisiera hacer un comentario sobre lo que dijo Martin en relación a la eliminación de la palabra NTIA. Lo que ha sucedido en una serie de ocasiones es que la gente a menudo tiende a querer saber las actividades que una organización lleva a cabo y en



---

particular la NTIA, especialmente cuando intentan o quieren hablar de las operaciones en curso diariamente. Por ejemplo, hay operadores de TLD que envían un cambio y que no son muy estrictos con respecto a ciertas cuestiones, o qué acciones se deben llevar a cabo.

Yo creo que la acción a la que nos referíamos primariamente en esta sección y que acabamos de debatir es que hay acciones en curso que se tienen que tener en cuenta. Aquí tenemos que tener en cuenta el rendimiento general. Me parece que eso es donde la PTI y el CSC se focalizan. Se focalizan más en esto que en algún otro cambio individual. Así que quizás sí podemos diferenciar, podemos establecer una diferencia entre ellos pero también eso está relacionado con los comentarios que se han recibido en relación al cronograma y a la diapositiva número 28 donde también hay otro cronograma.

Las cosas que están en el diagrama abordan básicamente la supervisión y el proceso de revisión, y realmente no brindan en el caso de la función de nombres, no identifican un nivel menor o cómo, por ejemplo, manejar una disputa menor. Parte del diagrama también muestra solamente la interacción con la función de nombres, y el CSC y el IFR.

Lo que parece faltar, teniendo en cuenta el diagrama, es alguna ilustración de las funcionalidades en curso respecto de lo que hace la IANA. Esto es algo que creo que es muy fácil de omitir. Las funciones de la IANA deben continuar funcionando en forma segura y en forma flexible, tal como lo hacen actualmente. Así que yo creo que el diagrama pone énfasis únicamente en la parte de la supervisión y brinda un panorama general de lo que sucede cuando las cosas no funcionan o si hay un impacto en las funciones de la IANA en general, y mostrar qué es

---

lo que están haciendo o que hay muchas otras actividades en curso que se llevan a cabo diariamente. Este es el problema que yo veo con el diagrama, que no ilustra realmente qué es la IANA y que debe continuar haciendo lo que hace de forma efectiva y continua. No hay un flujo de clientes diario reflejado en este diagrama.

ALISSA COOPER:

En cuanto a la propuesta de nombres, hay algunas cuestiones que muestran los aportes de los clientes en la PTI y cómo abordar las cuestiones de las quejas, etc. ¿Esto es algo que tenemos que agregar al diagrama? Esta es la pregunta.

RUSS MUNDY:

Bueno, esto puede ayudar para la comunidad de nombres, pero, por ejemplo, hablemos sobre el IETF, la imagen que aparece aquí. No veo en qué sentido esta imagen muestra qué ocurre cuando se necesita un cambio de registro o hay que crear un nuevo registro para el IETF. Lo mismo se aplica para la RIR, la comunidad de nombres. No veo de qué manera el diagrama puede mostrar de qué manera una reasignación de un bloque de direcciones de IP puede ocurrir, sino que se focaliza solamente en el control y responde a unos problemas.

ALISSA COOPER:

Sí. Este fue mi diseño porque la transición tiene que ver con el control, no tiene que ver con lo que ocurre a diario. Esto fue hecho a propósito. Desde la perspectiva del IGF, no creo que haya que considerar la asignación de los parámetros de protocolo como parte del control, sino que más bien esto es una función en sí. Parte de esto es cuántos

---

detalles se pueden establecer sobre un diagrama y cuál es la propuesta, en qué se focaliza. Esta propuesta se está focalizando en cuáles son los cambios que pueden o no ocurrir con respecto al control y a los cambios en la función en sí que no son algo esperado.

En realidad creo que mantener el diagrama en el documento es algo muy importante. De hecho me parece que va a ayudar mucho a que la gente entienda qué dice la propuesta en líneas generales. Y si podemos encontrar una forma de mantenerlo, a mí me gustaría.

Claramente entiendo la parte que falta de los nombres y creo que fácilmente podemos pedirle a la gente de diseño que lo agregue. Si eso le parece bien para mantener el diagrama, me parece que es lo que debemos hacer. No creo en este punto que tengamos que empezar a poner los detalles de todo lo otro que hace la PTI porque esto ya lo hacen otras comunidades y ya hemos visto toda la estructura. Esta es mi pregunta para usted. Si nosotros agregamos esta parte de los clientes que muestre cómo se resuelven las cuestiones menores, ¿a usted le parece bien como para mantener el diagrama?

RUSS MUNDY:

A mí me parecería bien esto, tener la perspectiva del diagrama. No he tenido la posibilidad de leer el texto explícito que está alrededor del diagrama porque simplemente no tuve tiempo de hacerlo antes de la llamada, pero el problema que yo tendría incluso si agregamos esta parte adicional, que me parece que es una buena idea, estoy de acuerdo totalmente en que no tiene que haber demasiada información. El problema que tengo en el contexto más amplio es que si no queda claro que esto representa el aspecto de responsabilidad y de control

---

únicamente, y que el conjunto continuo de actividades que realiza la IANA de forma continua y diaria, nos está mostrado acá. Es decir, cualquiera que sea la palabra, pero se supone que tiene que continuar sin interrupción, sin problema. En otras palabras, lo que está funcionando hoy, nosotros no tenemos que postergarlo.

Yo no encuentro en ningún texto en esta propuesta combinada que se refiera a ese punto. Creo que lo central aquí es que el aspecto operativo de la función de la IANA para las tres comunidades espera que continúe, que fluya más o menos de una manera que sea plenamente coherente con las operaciones actuales, y en muchos casos o en la mayoría de ellos, no cambió para nada.

ALISSA COOPER:

Gracias, Russ. Esa es mi propuesta. Podemos pedirles a los diseñadores que agreguen la parte que falta del lado de los nombres y después de esta llamada tratar de agregar un texto del párrafo 17 que introduzca este diagrama y que nos incluya lo que no está cubierto para que quede más claro para la gente que el punto del diagrama es representar el contenido de la propuesta respecto del control, y que hay muchos más detalles que no están reflejados en el diagrama en lo que se refiere a las operaciones diarias de la IANA.

RUSS MUNDY:

Eso me parece perfecto. Es un enfoque excelente.

---

ALISSA COOPER: Muy bien. Algo que yo diría es que tenemos muy poco tiempo. No avanzamos mucho ni muy rápido. Quiero pedirle a la gente que está en la fila de oradores que su intervención sea breve, así podemos darle también lugar a los otros en los próximos 45 minutos. Kavouss, adelante.

KAVOUSS ARASTEH: Alissa, estoy totalmente de acuerdo con usted. No hay tiempo para introducir nuevas ideas ni ninguna percepción. No estoy de acuerdo en que pongamos algo sobre el comité de nombres. Con todo el respeto a Martin, no estoy de acuerdo con esos cambios. Tenemos 40 minutos y cualquier cosa que agreguemos a ese diagrama tiene que ser de alto nivel y todos tenemos que estar de acuerdo con eso. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Alissa. Quiero decir que estoy de acuerdo con la propuesta de Daniel en el chat de agregar la palabra oversight, control, en el diagrama. De nuevo, yo no tengo ninguna objeción a la forma en la que esto se ha planteado pero creo que quedaría mejor así, con la palabra control como se está agregando ahora.

ALISSA COOPER: Gracias, no sé qué está pasando con la pantalla. Tengo que volver a cargarla todo el tiempo. Espero que se pueda resolver este problemita. Alan, adelante.

---

ALAN BARRETT: Gracias. Respecto del diagrama, me parece que eso tiene más sentido dentro de las diapositivas como documento. Por separado se pierde la idea de que tiene distintos colores, distintas sombras de verde o de azul que representan a distintas comunidades. A lo mejor podemos hacer una especie de burbuja alrededor de los RIR y también incluirla en los CSC y los IFR. Creo que esto queda mejor en las diapositivas y no en el documento.

ALISSA COOPER: Obviamente hay un tema del color.

ALAN BARRETT: Sí, hay códigos de color. Quizás tenemos que explicar qué significan los colores.

ALISSA COOPER: Okey, podemos pedirles a los diseñadores que lo hagan. No veo a nadie más en la fila de oradores. Podemos pasar entonces ya a la sección número cuatro. Disculpen, tengo problemas con estos recuadros. No sé muy bien qué es lo que sucede.

¿Hay alguien que tenga algún comentario sobre la sección número cuatro? Creo que lo central que sucedió en este breve tiempo es que agregué esta oración acá y la saqué de todas las otras secciones donde había cuestiones de proceso. Aquí estamos diciendo qué es lo que sucedió, tratamos de no hablar en específico de las quejas que fueron apareciendo.

Bien, ¿algún comentario? Sección cuatro. Kavouss, adelante, por favor.

KAVOUSS ARASTEH: Perdón, pero hay tantas cosas que me olvidé de mencionar algunos puntos en la sección anterior. Ahí nos referimos a dos párrafos del RFP y no sé por qué han agregado donde dice “insertar un vínculo aquí” y también el párrafo que dice “derecho a tener”. Quizás aquí haya que hacer referencias que son muy importantes a tener en cuenta.

ALISSA COOPER: Yo inserté todos esos comentarios. Bien. Vamos a la sesión 4A, 4B. Aquí tenemos el texto. Aquí es donde tenemos la nueva formulación en relación a la terminación de la propuesta de nombres, la integridad de la propuesta.

Bien, veo que no hay comentarios. ¿Algún otro comentario para el punto 4B? Adelante, Paul.

PAUL WILSON: Bueno, esto creo que tiene que ver con el párrafo 41 y los acuerdos con el administrador de la zona raíz. No estoy del todo seguro si la palabra viabilidad aquí, workability en inglés, sea la palabra adecuada y si lo deberíamos incorporar.

Quizás tenemos que saber que algunos acuerdos, según el tipo de acuerdo, serán esenciales pero tendríamos que modificarlos.

---

ALISSA COOPER: A ver, entonces estamos en el párrafo 43 ahora. La propuesta entonces es poner esto antes. ¿Hay alguien más que quiera hacer algún comentario sobre este párrafo? Adelante, Manal.

MANAL ISMAIL: Gracias, Alissa. Simplemente quería señalar que trato de resaltar que el trabajo del CCWG está en desarrollo aún y que quizás no sea este informe del todo exacto o no refleje con exactitud la propuesta al momento en que se publique este texto para comentario público. No sé si lo vamos a revisar o si lo vamos a dejar tal como está. Esto no es algo específico sino un comentario en general.

ALISSA COOPER: Gracias. Creo que podemos aceptar esto y decir que haremos algunos cambios después del periodo de comentario público. Para mí por hoy está bien. Seguramente vamos a tener que volver después del periodo de comentario público y hacer modificaciones.

Tiene la palabra Russ Mundy.

RUSS MUNDY: Creo que este es un párrafo en particular que hace referencia y que habla de la integridad, más puntualmente sobre la viabilidad. Habla de la integridad desde la perspectiva del RFP y también habla de la integridad respecto de cuál es la dirección que se debe tomar. Entonces esto realmente está muy al borde de determinar si se debe considerar o no un acuerdo cooperativo.



---

Creo que esto se aplica mejor a la sección de viabilidad. Me parece que así estaría mejor, colocarlo en la sección de integridad.

ALISSA COOPER: Bueno, podemos dejarlo entonces así como está.

PAUL WILSON: Bueno, me parece que está un poco fuera de alcance. No sé si corresponde dejarlo bajo la parte de viabilidad. A ver, no estoy muy de acuerdo pero no estoy muy seguro tampoco de cuál sería la mejor opción.

ALISSA COOPER: Yo voy a sugerir que lo dejemos porque nadie tiene una convicción sobre dónde debería colocarse esto. Voy a tomar el punto que se menciona en el chat que básicamente es el mismo comentario que se hizo para la propuesta del CWG.

Me parece que lo vamos a dejar así. Bien. ¿Hay algún otro comentario? Manal, ¿tiene otro comentario sobre la cuestión de la marca registrada? Sugiero que debatamos esto una vez y que no lo repitamos. Tenemos que tratar el tema de la cuestión de la marca en otra parte, en otra sección, así que quizás lo tenemos que tratar dentro de la sección de responsabilidad en forma más general y detallada, así que quizás valga la pena hacer el comentario cuando lleguemos a esa sección.

¿Algo más que quieran mencionar? Tenemos la sección D. En la sección D se habla de los criterios. Lo que quiero señalar es que esta es una sección que dice que la propuesta de nombres no reemplaza otras

---

propuestas. Aquí se ve cómo la ICANN está protegida de alguna manera de las organizaciones gubernamentales. Me parece que es importante. Ya hemos mencionado este punto para las otras dos partes de la propuesta y me parece que es importante colocarlo aquí con todas las salvaguardas. Así que ahí lo pueden ver reflejado.

Este es el texto en azul, el que se ha agregado. Michael, adelante, por favor.

MICHAEL NIEBEL:

Gracias, Alissa. Gracias por redactar algo. Yo solo estoy un poco en desacuerdo con la oración que dice “esto incluye a las disposiciones de los estatutos que evitan que los funcionarios de los gobiernos o las organizaciones de tratados sirvan como miembros con derecho a voto en la junta directiva de la ICANN”. De alguna manera estamos eliminando o estamos sacando lo que podría ser un posible resultado porque en realidad todavía no sabemos cómo se va a construir todo esto. Y esto no debería excluir a las discusiones dentro y fuera del GAC y en el CCWG. Gracias.

ALISSA COOPER:

Tiene la palabra Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH:

Este tema se habló anoche y después de algunas discusiones sobre la reunión del grupo de trabajo 1 se decidió que nosotros mencionemos en los estatutos y en los procedimientos que realiza el GAC, que se mantenga su posición como capacidad asesora sin ningún cambio y que

---

no se haga ningún cambio. Es decir, nosotros no hicimos ningún cambio, no pusimos el asesoramiento del GAC en el panel de la revisión independiente, por eso me parece que tenemos que borrar este párrafo completamente. Hay un párrafo adicional incluso mencionado en el CCWG anoche, sobre el empoderamiento comunitario, donde se dijo que tres grupos asesores RSAC y SSAC podrían en el futuro, si así se decide, asociarse con algunas actividades colectivas de otras entidades y esto sería algo que se hará en el futuro. Por eso no tenemos que mencionarlo. Esto es adicional. Es innecesario y las disposiciones innecesarias deben ser borradas de este texto.

El GAC no decidió nada respecto de unirse o no unirse a la votación en el proceso, por eso no tenemos que juzgar esta situación. Por eso pido que se borre esa porción que fue agregada.

ALISSA COOPER: Gracias. Tiene la palabra Manal.

MANAL ISMAIL: Gracias, Alissa. Creo que el punto que quería mencionar ya fue aclarado. Por eso, para ahorrar tiempo, voy a terminar aquí.

ALISSA COOPER: Muy bien. Podemos sacarlo. Me parece que vamos a tener algo para decir después de la conclusión del proceso del CCWG. Creo que sí tenemos que decir algo aquí pero a lo mejor no hace falta decirlo ahora. Podemos posponerlo hasta después del periodo de comentario público.

---

Esta es mi sugerencia. No hace falta decir nada ahora pero lo podemos diferir hasta después del periodo de comentario público como decía.

Veo que tengo a Martin.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Hay un comentario de Lynn que creo que debemos leer.

ALISSA COOPER: Si la gente puede por favor hablar en voz alta, eso me ayudaría. Martin, adelante, por favor.

MARTIN BOYLE: Gracias, Alissa. Yo estoy de acuerdo con los comentarios hechos por nuestros colegas del GAC en el sentido de que no estamos en una posición de decir... Yo diría que los referentes o la parte más importante, la mitad más importante de cualquier sistema para evitar una captura no se refieren a la captura de los gobiernos sino a la captura por parte de cualquier comunidad. Me pregunto si lo que nosotros tenemos que analizar en la sección tiene que venir de un párrafo ya existente si en realidad utilizó el término de evitar la captura de alguna comunidad. Creo que esta fue la expresión utilizada. Creo que estaba en la pantalla hace algunos momentos.

Luego se dice específicamente que dentro de las comunidades, las decisiones las puede tomar un grupo de partes interesadas. Creo que esto cubre el punto muy correctamente porque se trata de un principio de lo que está ocurriendo dentro de la comunidad de la ICANN. Gracias.

ALISSA COOPER:

Gracias, Martin. Perdón. Debo decir que en algunos idiomas la interpretación terminó así que les quiero agradecer a los intérpretes que estaban solos, al intérprete de chino.

Creo que lo que no me queda claro a mí es que pareciera que todo en este párrafo tiene que ser rebatido en el CWG en alguna medida y creo que no tenemos que escribir acá ninguna otra cosa que esté sujeta a cambio en base a la conclusión del proceso del CCWG en cuanto a las horas tardías, etc. Creo que tendríamos que quitar las primera dos oraciones especialmente y dejarlo como algo que tenemos que analizar después del CCWG. También entender que es importante que demos una explicación. Tenemos ya una breve explicación pero creo que no podemos decir nada definitivo por el momento. Kavouss, adelante.

KAVOUSS ARASTEH:

Ese es el párrafo que yo sugerí que se agregue de alguna parte para cubrir todo este punto y decir lo siguiente: se debe indicar que las actividades del CCWG en relación con ICANN y respecto de la responsabilidad y el empoderamiento de la comunidad, incluyendo los procesos de revisión independientes, están siendo completadas y puestas para comentario público en el mismo momento que los documentos del ICG.

Simplemente una referencia cruzada para que todos lo puedan ver y que todos estos temas que se están mencionando estén allí, y que algunos de estos temas también se agreguen y que no tengamos... Es decir, esta es la oración que yo quería que se agregase. Espero que

---

alguien haya tomado nota de eso. Si no, la puedo repetir y que se cubra todo el punto. Gracias.

ALISSA COOPER: Gracias, Kavouss. Si usted pudiese por favor enviar esta oración a la lista de correo, eso nos ayudaría.

KAVOUSS ARASTEH: La puedo poner en el chat, gracias.

ALISSA COOPER: Póngala en el chat. Así está bien. Manal, adelante.

MANAL ISMAIL: Gracias, Alissa. Solo quería decir que la parte más corta de esta sección ya describe lo que está en la propuesta del CWG en el párrafo 2.1.1. El tema ya está incluido en la propuesta del CCWG y hasta ahí es donde llegaron. Creo que esta es nuestra referencia, solo como para decir que esto proviene del CWG y que el CWG ya se ha referido a este tema. Por eso no creo que tengamos que ir más en profundidad. Es el 2.1.1 en el CWG.

ALISSA COOPER: Muy bien, gracias. Creo que ya podemos cerrar este asunto. Gracias a todos. Ahora tenemos que pasar a la sección cinco. Esta sección cinco ahora está vinculada con listar las cuestiones de implementación. Todo lo que nosotros creemos que se debe implementar y que está dentro de la propuesta pero no incluye información sobre los plazos.

---

Esperamos entonces los comentarios de la sección cinco. Muy bien, veo que no hay ninguna mano levantada. Creo que llegamos al final del informe del ICG. Nos podemos dar una palmada en la espalda. Ya estamos casi ahí. Tenemos algunos puntos en los que tenemos que trabajar directamente después de la llamada y hacer que esto entre en el documento.

Le vamos a dar también a la gente unas 24 horas. Voy a chequearlo primero con Jennifer. Jennifer, ¿te parece que está bien si le damos a la gente 24 horas para que revise antes de que se lo enviemos a los traductores? Sé que ya estamos un poco retrasados con la traducción de todos modos.

JENNIFER: Hola Alissa. No sé si me pueden escuchar.

ALISSA COOPER: Sí, te escuchamos.

JENNIFER: Estamos un poco retrasados con la traducción por eso me parece que es importante que le demos suficiente tiempo a la gente para que ponga las ediciones que quiera agregar. Es solo una sugerencia.

ALISSA COOPER: Bueno, entonces vamos a editar todo lo necesario y le vamos a dar a la gente 24 horas para que revise y envíe cualquier objeción a la lista de correo.

---

Podemos seguir con el resumen ejecutivo. Cuando hacemos estas ediciones finales es para garantizar que todas estas cuestiones estén reflejadas claramente en el resumen, que ya toma las secciones del informe del ICG. Tenemos que estar seguros de que todo esté bien.

Por ejemplo, tenemos texto de algún párrafo que a la gente le pareció que era muy negativo. También borramos esto del resumen ejecutivo. ¿Hay alguien que le parece que esto está bien? No estoy muy segura de que tengamos que discutir este resumen ejecutivo demasiado salvo que la gente quiera hablar de esto. Creo si no que tenemos que dejar el texto como está en lugar de reflejar los cambios que se hicieron en el documento en sí. Joe, adelante.

JOSEPH ALHADEFF:

Gracias, Alissa. Yo hice la pregunta en la lista de discusión hace algunos días, la construcción de tener gente que dé opiniones en lugar de comentarios, porque creo que eso de alguna manera cambia la estructura. A veces falta gente que brinda opiniones pero muchas veces también hacen comentarios negativos o con implicaciones negativas que no son comentarios. Entonces, yo quiero ver este tema de la frase que dice brindar opiniones, porque no estoy seguro de que todas las opiniones que se brindan se puedan incorporar o nos den idea de cómo solucionar los problemas que se presentan.

ALISSA COOPER:

Sí, Joe. En realidad el texto al que usted se refiere no está en el resumen ejecutivo pero sí, ya hemos colocado ese cambio y lo vamos a ver en un segundo. ¿Algún otro comentario sobre el resumen ejecutivo?



---

Bien, ahora pasemos a la parte del comentario público. Los colegas han recibido la versión que ha compilado la secretaría. Los contenidos básicamente son los mismos contenidos que tenemos en el documento de Word. Verán, Joe, que aquí se ha cambiado, presentación de comentarios. Así es como se verá. Esto está hecho para que la gente pueda brindar sus aportes sobre la estructura y el contenido. Lo hemos hecho en forma de página web. Pueden poner sus comentarios en el sitio web y lo mismo ocurre aquí. Hacemos cambios en el documento de la propuesta, vamos a volver a la página web y asegurarnos de que esto se refleje también en el texto que está colocado en la página web.

Aquí hay texto, por ejemplo, de la propuesta donde ese resumen de la propuesta está bastante desactualizado con respecto a lo que dice la propuesta. Esto se va a cambiar tal como está en la propuesta.

Bueno, no veo que nadie levante la mano así que en cuanto al tema de la presentación, hay dos formas de presentar los comentarios o dos formas en las cuales se van a aceptar los comentarios. Una es a través de un formulario web que pueden ver aquí. Estamos trabajando en este formulario, en algunas cuestiones que han surgido, pero básicamente aquí si la gente quiere brindar un aporte estructurado, lo pueden hacer, mediante un formulario web donde encontrarán una serie de preguntas. Este documento se puede cargar en los diferentes formatos que ven aquí y se puede enviar por correo electrónico.

También estamos trabajando en una forma de archivar todos los comentarios recibidos para que aparezcan en forma de tabla y que estos comentarios también se reflejen y que estén organizados por comentario o por emisor. Mary, adelante, por favor.

MARY UDUMA: ¿Me escuchan? ¿Hola?

ALISSA COOPER: Sí, la escuchamos. Adelante, por favor.

MARY UDUMA: Simplemente yo quería mencionar la cuestión del formato. Hemos tenido algunas opiniones...

*Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Mary Uduma no es claro y no es posible interpretarlo con exactitud.*

ALISSA COOPER: Perdón, Mary. No entiendo lo que usted dice sobre la propuesta. ¿Está hablando de los plazos?

MARY UDUMA: Estoy hablando sobre el formato para brindar las opiniones. Algunas personas podrías simplemente decir “sí” y seguir sin explicar mucho más.

ALISSA COOPER: Sí, obviamente, la gente puede también responder sencillamente. Pueden decir lo que quieran, colocar lo que quieran en estos recuadros. En este caso lo que estamos buscando es una explicación que se pueda colocar para comentario y que se pueda también colocar para tener en cuenta los criterios. Hay gente que puede decir: “Sí, esto tiene que ver

---

con los criterios” o también puede dar alguna explicación, o puede decir: “Bueno, hay determinados criterios. Nosotros podemos crear nuestros propios fundamentos para cumplir con estos criterios” y eso también nos va a ser de utilidad.

Luego vamos a incorporar todo esto en una versión final de la propuesta. Por supuesto, repetiría que la gente brinde una explicación cuando haga una sugerencia, pero si no la quiere hacer, obviamente no la van a hacer.

Mary, si no le complace mi respuesta puede volver a formar parte de la lista de oradores.

MARY UDUMA:

Está bien para mí. Lo que yo digo es que a veces la gente no hace comentarios públicos o se desalienta para participar en los periodos de comentarios públicos muchas veces por todas las cuestiones en torno a esta actividad. Estoy de acuerdo con lo que usted acaba de decir pero creo que para mí la explicación sería dar una explicación más detallada.

Estoy de acuerdo con lo que usted dice.

ALISSA COOPER:

Gracias, Mary. Adelante, Joe.

JOSEPH ALHADEFF:

Alissa, cuando usted estaba navegando por el formulario web no lo pude ver bien pero no sé si al principio del formulario o al final del formulario, debería haber la posibilidad de redactar un texto libre para

---

que todas puedan hacer comentarios sobre el documento, quizás un resumen. Quizás a la gente le gustaría brindar alguna otra información, quizás un correo electrónico, que no esté contemplado en el formulario web.

Me parece que aquí habría que colocar algún recuadro para colocar texto en forma libre, en caso de que la gente quiera hacer algún otro comentario o, y esto también me parece que va a responder la pregunta de Mary que señalaba que qué sucedería si alguien no quiere completar todos los recuadros.

ALISSA COOPER: Sí, tenemos un último recuadro que dice “Preguntas generales”.

JOSEPH ALHADEFF: Sí, lo que pasa es que no lo había podido ver cuando usted mostró el documento.

ALISSA COOPER: Paul Wilson, adelante, por favor.

PAUL WILSON: ¿Vamos a tener esto en un formato que se pueda descargar?

ALISSA COOPER: Hay una serie de personas que han hecho esa pregunta. Me parece que está bien, que sí. Jennifer, ¿le parece que es posible hacer eso?

---

¿Quizás tenerlo en formato Word?

JOSEPH ALHADEFF: Sí, porque el formato web no es un formato demasiado colaborativo. Por ejemplo, no se puede hacer un borrador y compartirlo con los colegas. Me parece que sería necesario tener alguna especie de formato que permita la consulta o la colaboración. Me parece que sería bueno tener un formato de documento en Word o algo similar. Gracias.

ALISSA COOPER: Gracias. Jennifer, ¿le parece que puede llevar esto a cabo, que puede realizar esto?

JENNIFER: Una aclaración. Paul quisiera tener un formato que se pudiera descargar de estas once preguntas, ¿es correcto?

JOSEPH ALHADEFF: Sí, es correcto. Es decir, tener algún otro formato distinto del formato web. Simplemente un documento que se pueda completar, que contenga todas las preguntas y que se pueda compartir entre otras personas. Eso sería todo.

JENNIFER: Seguro, lo voy a enviar por correo electrónico y voy a ver de qué manera se puede lograr.

---

PAUL WILSON: Muchísimas gracias.

ALISSA COOPER: Manal tiene la palabra.

MANAL ISMAIL: Gracias, Alissa. Pido disculpas si esto ya está en la pantalla pero no sé si escuché bien. Yo propuse una pregunta sobre el resumen ejecutivo del ICG y es que le diéramos la posibilidad a las personas de participar de todas partes del mundo. Una de las preguntas era si creían que el ICG había redactado un resumen ejecutivo adecuado.

Envié esta sugerencia a la lista de correo electrónico pero no estoy segura de si todos están de acuerdo y si esto se va a ver reflejado en el formulario web. Gracias.

ALISSA COOPER: Gracias, Manal. Esto fue solicitado en formato web y se ha hecho. Nos vamos a asegurar entonces de tener la última versión del documento con su sugerencia incorporada para que esté en documento Word.

Bueno, también tenemos otro comentario sobre el tema de la accesibilidad. Dado que Manal ha enviado esta información por correo electrónico también se pueden enviar de otras maneras pero si no están de acuerdo con esto, bueno, lo pueden expresar.

Joe, adelante, por favor.

---

JOSEPH ALHADEFF: Yo quería mencionar algo sobre lo que dijo Manal. Creo que no tendríamos que poner la pregunta de “Usted está de acuerdo o le parece que”, porque estamos allí dando la posibilidad de hacer un comentario sobre el resumen ejecutivo y en realidad lo que nosotros queremos son opiniones, son reflexiones, y si no, nos van a dar comentarios. Va a ser un recuadro de comentarios. No les vamos a pedir su opinión del resumen ejecutivo.

ALISSA COOPER: Entonces usted sugiere que se le pregunte a la gente si tiene algún comentario para realizar sobre el resumen ejecutivo.

JOSEPH ALHADEFF: Sí, una sección que diga “Comentarios sobre el informe del ICG o el informe ejecutivo”. Algo así.

ALISSA COOPER: Bien, entiendo. Xiadong, adelante.

XIADONG LEE: Veo que en el formulario se incorporó el campo “País”. Tendríamos que incorporar los códigos de país también. Me parece que sería de más utilidad.

ALISSA COOPER: Muy bien. Jennifer, ¿podrías incluir como ítem de acción que se incluya el código de país en lugar del nombre del país?

---

Muy bien. Manal, adelante.

MANAL ISMAIL: Muy rápidamente. ¿Por qué la propuesta es no poner el país entero? Es decir, el nombre del país entero tiene que ser entendido por cualquier persona, pero los códigos ISO podrían ser más bien para la comunidad de la ICANN o la gente de los gTLD. ¿Estamos agregando el código ISO o estamos reemplazándolo por el nombre del código de país?

ALISSA COOPER: Xiadong, ¿tiene usted una respuesta? Creo que lo importante era la lista específica de países que tienen código de país ISO.

XIADONG LEE: Creo que lo que se entiende por ISO está bien. También podemos utilizar el nombre del país. A lo mejor eso es mejor. Creo que sería mejor seguir lo que dice la norma ISO 3966.

ALISSA COOPER: Ahora veo una sugerencia también de los códigos ISO y también incluir los nombres de código de país al lado.

Estoy mirando todas las sugerencias para ver qué es lo que podemos poner aquí. Ya veo cuál es el tema. Vamos a ver qué es lo que podemos hacer.

Creo que tenemos que usar los códigos de país de ISO. Esto es para nuestro beneficio de todos modos. Creo que de todos modos tenemos



---

que seguir con la lista de países ISO y después incluir incluso el país/economía y después utilizar el código de país ISO.

XIADONG LEE: ¿Puedo hablar?

ALISSA COOPER: Sí, adelante.

XIADONG LEE: Todos los códigos de país están incluidos en el sitio web de la IANA. Creo que los podemos tomar de ahí. Sé que IANA incluso considera que los códigos ISO son mejores.

ALISSA COOPER: Me cuesta un poquito entender lo que usted está diciendo de la lista de la IANA.

XIADONG LEE: Si usted mira el sitio web de la IANA va a ver que hay... A ver, déjeme ver. Perdón, no puedo encontrar la página.

ALISSA COOPER: Bueno, mi sugerencia es que lo hablemos después y que le preguntemos al equipo si hay una lista que quiera usar. Si le parece que es muy complicado durante las próximas 24 horas, creo que lo podemos dejar porque realmente no lo necesitamos. Y si crea mucha dificultad quizás no tengamos que incluirlo en el futuro inmediato. Vamos a ver si

---

podemos usar el país/economía más el código ISO y ponerlo en un orden distinto.

Entonces esta es una acción para el equipo web. Vamos a mirar el sitio web de la IANA para ver qué dice.

Muy bien. Ya nos extendimos más de cinco minutos de la hora asignada. Creo que tenemos que continuar con los otros temas de esta llamada. El punto que nos queda por discutir, esperemos que no nos demore mucho, es el de la matriz, la referencia que se ha incluido en la propuesta. Quisiera pedirle a la secretaria que proyecte la matriz. Es la misma matriz que tenemos desde la evaluación de la propuesta de los parámetros del protocolo. La secretaria agregó documentación sobre las preguntas y respuestas que estuvimos mencionando en cuanto a la propuesta de nombres y también la idea aquí es que vamos a publicarlo en el sitio web y vamos a tener una referencia estable. Podemos también poner una nota al pie en la propuesta.

Quisiera darle a la gente una oportunidad adicional para comentar sobre este tema. Quería que a todos les quedase claro.

Martin, adelante.

MARTIN BOYLE:

Gracias, Alissa. Al mirar el documento que usted circuló ayer, que en su momento se puso en la pantalla, me doy cuenta que en los nombres que aparecieron en la sección 1.1 hay una nota que desapareció hoy y que entró dentro de las cuestiones relacionadas con la propuesta de nombres. Estaba específicamente vinculada con un tema que Richard Hill había planteado.

---

*Pedimos disculpas pero no escuchamos bien a Martin Boyle.*

Quizás esto sería útil para entender por qué esto fue borrado.

ALISSA COOPER:

Cuando volvemos sobre lo que habíamos hecho para los otros, quizás esté equivocada pero tuvimos algunas de esas preguntas y comentarios de partes externas de las otras propuestas también y no están reflejadas en esta matriz.

Esta fue la matriz para nuestra discusión interna y por eso yo no pensé que había que incluirlo en esta matriz. Tenemos dos oraciones en la propuesta donde sí que a lo mejor recibimos comentarios y explicamos también cómo vinculamos por la comunidad y también explicamos la forma en las que las documentamos respecto de las otras dos propuestas. Creo que fue adecuado hacerlo para la propuesta de nombres también dentro de la matriz interna.

¿Le parece aceptable, Martin?

MARTIN BOYLE:

Sí, para mí está bien. Solo que no sabemos si en esa lista esto estaba vinculado a ese comentario en particular y si estaba abierto a recibir aportes y responder cuando sea adecuado. Y si alguien levantaba la mano específicamente como ocurre en el CCWG en este momento, el proceso queda abierto para que esto suceda, por eso me gustaría ver que esto pase.

---

ALISSA COOPER: Gracias. Tengo en la fila a Michael y después vamos a tener que ir cerrando porque ya es tarde. Vamos a darle la palabra a Michael y después vamos a cerrar.

MICHAEL NIEBEL: Tengo dos comentarios sobre los puntos 2.3 y 2.5. Esto es en el contexto de nuestra discusión interna. Se crea una discusión de publicar y a mí me confunde un poco. Quisiera proponer una pregunta sobre el 2.3 donde queda claro que ICANN reconoce la obligación legal y en el 2.5 hay una superposición, o sea que lo podríamos borrar. Podríamos hacer una sugerencia a la lista o decirlo en el chat.

ALISSA COOPER: Sí, puede hacer la sugerencia en la lista de correo porque ya no tenemos tiempo. También lo podemos responder dentro de las próximas 24 horas.

Gracias. Ya analizamos todo el contenido que teníamos que analizar. Vamos a tener un periodo de comentario público el viernes. Ya estamos casi allí. Vamos a publicar a través de la lista una versión actualizada de todos estos materiales y le vamos a dar a la gente 24 horas para revisarlo. Creo que las 7:00 UTC del día 30, allí vamos a hacer un comentario público el viernes si nadie presenta una objeción en las próximas 24 horas.

Luego le podemos comunicar los planes en la lista también. Hay una lista que está aquí preparada para el viernes y queremos tratar de que haya seminarios web para continuar la discusión y también allí vamos a

utilizar el deck de diapositivas, los materiales, y lo que tengamos que los diseñadores nos hayan devuelto ya.

Esto me parece que es ya el cierre. Les quiero agradecer a todos por su amplio trabajo en este periodo. Que tengan buenas noches, especialmente a la secretaría que no ha estado durmiendo, por lo que puedo ver.

Muy bien, muchas gracias a todos.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**